

# ניסוח מחדש: מיני תרגול

תרגול נקודתי לשיטת גדילה / דעיכה / שלילה / חיובי

בתרגילים אלה, תראו כמה דרכים שזה יכול לבוא לכם לידי ביטוי בשאלות ותראו איך פותרים שלב שלב. כמובן, בכל שאלה ייתכן ואף סביר שתשתמשו ביותר משיטה אחת כדי לפתור את השאלה.

נראה איך במינימום אוצר מילים ומקסימום תרגול שיטה אפשר להצליח כל/כמעט כל שאלה מהסוג הזה.

בהסברים כל פעם אתייחס גם לשיטות אחרות לפעמים אז לשים לב ואם עוד לא עברתם על השיטה הזו, אחרי זה תראו את הסרטון של השיטה המדוברת כדי ללמוד אותה גם.

יש לכם 4 שאלות לדוגמא כאן ו4 תשובות מפורטות עם דרכי פתרון.



# מיני תרגול: מילות שלילה/חיוב

1 Historians should neither romanticize nor condemn.

- (1) Historians should be objective and accurate.
- (2) Historians should examine both the exotic and the ordinary.
- (3) Historians should avoid both idealizing and criticizing.
- (4) Historians should be neither cautious nor careless.

2 Research has shown that an alligator's reproductive rate can be significantly increased if the reptile is provided with an optimal environment.

- (1) A recent study has shown that environmental factors may affect an alligator's reproductive rate.
- (2) It is now known that alligators bred in a controlled environment grow to a larger-than-average size.
- (3) It has been found that alligators living in ideal conditions produce many more offspring.
- (4) Alligators can thrive and reproduce only in certain types of surroundings.

3 The poems of Phillis Wheatley are characterized by emotional restraint.

- (1) Most people are moved by Phillis Wheatley's poems.
- (2) Human emotions are the central theme of Phillis Wheatley's poetry.
- (3) Open expression of feeling is not evident in Phillis Wheatley's poetry.
- (4) Phillis Wheatley's poems describe her personal experiences.

4 Pizza recipes were excluded from late 19th-century Italian cookbooks out of disdain for a dish associated with the working class.

- (1) Once eaten mainly by working-class Italians, pizza became more popular after it was included in several late 19th-century cookbooks.
- (2) Although pizza was originally a simple dish prepared by busy, working-class Italians, more complicated variations of it were introduced in some late 19th-century cookbooks.
- (3) Pizza, a dish eaten mostly by the working class, was considered unworthy of being included in Italian cookbooks of the late 19th century.
- (4) Pizza, a food long popular with the working class, did not appear in Italian cookbooks until the late 19th century.

1

Historians should **neither** romanticize **nor** condemn.

- (1) Historians should be objective and accurate.
- (2) Historians should examine both the exotic and the ordinary.
- (3) Historians should avoid both idealizing and criticizing.
- (4) Historians should be neither cautious nor careless.

תשובה נכונה: 3

חשוב כאן להכיר את הביטוי "neither ... nor" = לא זה ולא זה. וגם את המילה השלילית "condemn" - לגנות.

1. נוכל לפסול כי אין לנו משהו שלילי שמתקשר לנו ל neither nor

2. שוב, נוכל לפסול כי אין לנו משהו שלילי שמתקשר ל neither nor (לא זה ולא זה)

3. **מתאים**. יש לנו את המילה "avoid" להימנע מ = אם כדאי שמישהו לא יעשה X ולא יעשה Y, כלומר הוא צריך **להימנע מזה**. ואם נסתכל גם על האוצר מילים יש לנו את המילה "criticize" - להעביר ביקורת (שזו גם מילה חשובה שלילית שצריך להכיר). הם מתאימים.

4. יש לנו כאן אמנם neither nor שנראה שיכול להתאים, אבל אם נסתכל על האוצר מילים, לא מתאים לנו - careless - חסר אכפתיות והמילה cautious - זהיר - לא עונים לי על הצורך במילה שלילית שתתאים לcondemn- לגנות. לא מתאים, נפסול.

2

Research has shown that an alligator's reproductive rate can be **significantly increased** if the reptile is provided with an **optimal** environment.

- (1) A recent study has shown that environmental factors may affect an alligator's reproductive rate.
- (2) It is now known that alligators bred in a controlled environment grow to a larger-than-average size.
- (3) It has been found that alligators living in ideal conditions produce many more offspring.
- (4) Alligators can thrive and reproduce only in certain types of surroundings.

תשובה נכונה: 3

אנחנו צריכים להסתכל פה על כמה דברים: "significantly increased" - גדל באופן משמעותי - וגם על "optimal" if... provided with an optimal environment - כלומר אם ... ניתנת סביבה אופטימלית

1. שני דברים מפריעים לי כאן: "a recent study" מחקר לאחרונה - לא ידוע לי אם זה לאחרונה, הוסיפו לי זמן לא מתאים. בנוסף, חסר לי הפן של הגדילה במשפט שיתאים ל"גדילה המשמעותית" שיש במשפט מקור. נפסול.

2. שני דברים מפריעים לי: "controlled environment" - מקודם דיברו איתי על סביבה אופטימלית, ופתאום זו סביבה מבוקרת, אבל לא על זה עדיין נפסול, זה רק דגל קטן אדום. אח"כ כתוב "larger than average size" גודל מעל הממוצע. זה מידע נוסף שאין לנו, אנחנו כן יודעים שיש גדילה, אבל לא ידוע אם מעל הממוצע. נפסול.

3. יש לנו "ideal conditions" - תנאים אידיאליים - יכול להתאים ל"סביבה אופטימלית". מה עוד שרשום "many more offspring" - הרבה יותר X. כלומר, יש גדילה לא קטנה אלא משמעותית, מאוד - כמו במשפט מקור. מתאים וזו התשובה.

4. נפסול על קיצון: "only in certain types of surroundings" - רק בסביבות מסוימות. דווקא לא נכון, פשוט רשום שגדל יותר מהר או יותר בסביבה אידיאלית. נפסול על ה"רק" - זה קיצון שאין לי במשפט מקור.

3

The poems of Phillis Wheatley are characterized by emotional **restraint**.

- (1) Most people are moved by Phillis Wheatley's poems.
- (2) Human emotions are the central theme of Phillis Wheatley's poetry.
- (3) Open expression of feeling is not evident in Phillis Wheatley's poetry.
- (4) Phillis Wheatley's poems describe her personal experiences.

תשובה נכונה: 3

חשוב מאוד להכיר פה את המילה השלילית: "restraint" - איפוק/ריסון. היא חשובה כי היא משנה לגמרי את הכיוון של המשפט. במקום שנחשוב שיש כאן משהו אמוציונלי, חשוב להבין שיש פה **איפוק/ריסון אמוציונלי**- דווקא הפוך מאמוציונלי.

1. ישר אפשר לפסול על הקיצון של "most people" - רוב האנשים - קיצון שלא רשום לנו במשפט מקור.

2. אפשר לפסול בזכות זה שנכיר את המילה "restraint"- איפוק - כי כאן רשום "emotions are the central..." אמוציות הן המרכז... ודווקא אנחנו מבינים שזה הפוך. נפסול.

3. נראה שרשום "open... feeling is **not** evident in..." - רגש פתוח לא קיים ב... - מתאים לנו כי אמרו שזה ריסון/איפוק אמוציונלי. כלומר לא היו הרבה רגשות פתוחים שם בשירים שלו. זו התשובה.

4. נוכל לפסול בעיקר בזכות אוצר מילים, אבל גם אם נתלבט בין 3 ל4, עדיף 4 כי הוא ממש מתאים לנו, ואם אתם לא מכירים כאן את המילים, עדיף ללכת על מה שכמעט וודאי שהוא התשובה. אם נפרש, המשפט מדבר על "personal experiences" - חוויות אישיות - פחות קשור למשפט, המשפט מקור שם דגש על ריסון אמוציונלי, ופחות על חוויות בכללי. נפסול.

4

Pizza recipes were **excluded** from late 19th-century Italian cookbooks out of **disdain** for a dish associated with the working class.

(1) Once eaten mainly by working-class Italians, pizza became more popular after it was included in several late 19th-century cookbooks.

(2) Although pizza was originally a simple dish prepared by busy, working-class Italians, more complicated variations of it were introduced in some late 19th-century cookbooks.

(3) Pizza, a dish eaten mostly by the working class, was considered unworthy of being included in Italian cookbooks of the late 19th century.

(4) Pizza, a food long popular with the working class, did not appear in Italian cookbooks until the late 19th century.

תשובה נכונה: 3

חשוב כאן להכיר את המילים השליליות של "excluded" - לא נכלל (הפוך מincluded) ואת המילה השלילית "disdain" - בוז/זלזול.

אז אנחנו מבינים שמשוהו עם פיצה **לא נכלל** בספרי בישול האיטלקיים של המאה ה-19 מתוך זלזול

1. נפסול על המילים החיוביות: "more popular" - אפשר לפסול על השוואה וגם על חיובי. פיצה לא נהייתה יותר פופולרית אלא הפוך, אומרים שלא כללו אותה בספרי בישול בזמנו. נפסול.

2. מתחיל במילת ניגוד "although" שזה כבר בעייתי כי לא ראינו שום התנגדות, אפילו יש כאן קשר של סיבה ותוצאה: זה לא נכלל בספרים בגלל הזלזול במנה. ואפשר גם לפסול על ה"more complicated" - שוב השוואה שאינה קיימת במשפט מקור.

3. רשום לנו "was considered unworthy of being included" - נחשב **לא ראוי כדי להיות נכלל** (כלומר לא נכלל בגלל שלא היה ראוי) - מתאים. גם הזמן מתאים במשפט, זה המשפט שלנו.

4. שוב רשום "long popular" - הרבה זמן פופולרי, אך דווקא דיברו איתנו שהוא לא נכלל בספרי בישול ואח"כ רשום "did not appear in cookbooks" - לא הופיע בספרי בישול, שכן מתאים אבל אחר כך הורסים את זה עם הביטוי זמן "until the late 19<sup>th</sup> century" - עד המאה ה-19 המאוחרת- אבל במשפט רשום לי "excluded from late 19<sup>th</sup> century cookbooks" - לא נכלל מספרי בישול של המאה ה-19 - ועל כן הזמנים לא תואמים, ונפסול.